



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 31.1.2000  
KOM(1999) 726 endelig

2000/0034 (COD)

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om afslutning og afvikling af projekter, der tidligere er godkendt af Kommissionen  
i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 213/96 om det finansielle instrument  
"European Communities Investment Partners" til fordel for lande i Asien,  
Latinamerika, Middelhavsområdet samt Sydafrika**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

Rådets forordning (EF) nr. 213/96 af 29. januar 1996 (i det følgende benævnt "forordningen") om det finansielle instrument "European Communities Investment Partners" ("ECIP") til fordel for lande i Asien, Latinamerika, Middelhavsområdet samt Sydafrika udløb den 31.12.1999.

Der stilles nu forslag til en Europa-Parlaments- og rådsforordning, der skal gælde i endnu to år (indtil den 31.12.2001) til finansiering af udgifterne til forvaltning af afslutningen og afviklingen af den bestående portefølje af projekter, særlig finansiering af den nødvendige faglige bistand. Forordningen indebærer, at ECIP-budgettet kun benyttes til praktiske opfølgningsaktioner, der allerede er finansieret, eller ændringer af allerede indgåede kontrakter samt faglig bistand (f.eks. konsulenter (BAT) og revision) til udførelse og afslutning af igangværende aktioner.

ECIP har fungeret i perioden 1988-1999. Det har fremmet udviklingsbefordrende private joint venture-investeringer mellem EF og lokale aktører i de berettigede lande og blev tilbudt som et decentralt program til erhvervsdrivende via et netværk af 142 ECIP-finansieringsinstitutioner (FI). I de 12 år, ECIP har virket (1988-1999), er der godkendt 2 587 individuelle aktioner til et beløb på 291,7 mio. EUR i ECIP-finansiering. Ifølge detaljerede rapporter, som Kommissionen har modtaget, viser resultaterne af de finansierede ECIP-aktioner indtil udgangen af 1998, at over 34 000 EU-firmaer og lokale firmaer har været involveret i ECIP-aktioner, som har ført til oprettelse af 1 300 joint ventures med udviklingsbefordrende private investeringer i udviklingslandene til 3,6 mia. EUR. Disse resultater vurderes igen ved en uafhængig evalueringsundersøgelse, der efter planen skal foretages i begyndelsen af 2000, hvorefter den vil blive sendt til Rådet og Europa-Parlamentet. ECIP-årsrapporterne KOM(1998)752 af 18.12.1998 er allerede forelagt Rådet og Europa-Parlamentet sammen med Kommissionens detaljerede analyse af og statistikker over ECIP-gennemførelsen og resultaterne.

Kommissionens tjenestegrene er i færd med at foretage en langsigtet nyvurdering af ECIP's politiske målsætninger og praktiske udformning. Der vil hér blive taget hensyn til i) den hurtige udvikling i det internationale økonomiske klima og investeringsklima, ii) synspunkter og erfaringer hos de finansieringsinstitutioner og erhvervsdrivende, som hidtil har bidraget væsentligt til instrumentets succes og iii) foranstaltninger til at forenkle og forbedre finansforvaltningen af ECIP. Der er også behov for en bedre og gennemsigtig koordination af ECIP med andre tilsvarende EU-instrumenter. Siden 1988, hvor ECIP blev iværksat, har Kommissionen udviklet en bred vifte af andre programmer for investeringsfremme og finansiering for udviklingslandene (ALINVEST, ASIAINVEST, MEDA, JOP, JEV og instrumenter, der er rettet mod AVS-landene), som har formål, der er beslægtet med ECIP. ECIP's placering, koordination og mulige synergier med disse andre EU-programmer nyvurderes også. Det vil blive overvejet at udforme et enkelt instrument, der henvender sig til alle udviklingslande, og som omfatter mekanismer, der kan tilpasses lokale forhold.

De fire opgaver: i) den uafhængige evalueringsundersøgelse, ii) høring af modtagerne, erhvervslivet og finansieringsinstitutionerne, iii) forbedring og forenkling af finansforvaltningen og godkendelsesprocedurerne og iv) en opgørelse over og policy-koordination af de forskellige lignende EU-investeringsfremmende instrumenter vil først være løst tidligst medio 2000. Der vil derfor ikke kunne forelægges Rådet og Europa-Parlamentet et forslag om et forbedret ECIP på længere sigt (til behandling inden for samarbejdsproceduren om en ny forordning) før medio 2000. I betragtning af fristerne for sådanne forhandlinger med Europa-Parlamentet og Rådet er det lidet sandsynligt, at der kan

nås til enighed om og vedtages en gennemgribende revideret og forbedret ECIP-forordning inden udgangen af 2000.

Kommissionen foreslår derfor Rådet og Europa-Parlamentet en forordning om afslutning og afvikling af projekter, som Kommissionen tidligere havde godkendt i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 213/96 om det finansielle instrument "European Communities Investment Partners" til fordel for lande i Asien, Latinamerika, Middelhavsområdet samt Sydafrika for at sikre både i) kontinuitet i gennemførelsen og en forsvarlig forvaltning af de allerede finansierede aktioner og ii) tilstrækkelig tid til at foretage en indgående nyvurdering af ECIP-instrumentet og at udforme og forhandle om et revideret program og forordning. Forordningen indebærer, at ECIP-budgettet kun benyttes til praktiske opfølgningsaktioner, der allerede er finansieret, eller ændringer af allerede indgåede kontrakter samt faglig bistand (f.eks. konsulenter (BAT) og revision) til fuldførelse og afslutning af igangværende aktioner.

Forslag til

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

**om afslutning og afvikling af projekter, der tidligere er godkendt af Kommissionen i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 213/96 om det finansielle instrument "European Communities Investment Partners" til fordel for lande i Asien, Latinamerika, Middelhavsområdet samt Sydafrika**

**(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 179, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

i overensstemmelse med proceduren i traktatens artikel 251<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

- (1) Rådets forordning (EF) nr. 213/96 af 29. januar 1996 om det finansielle instrument "European Communities Investment Partners" til fordel for lande i Asien, Latinamerika, Middelhavsområdet samt Sydafrika udløb den 31. december 1999<sup>3</sup>.
- (2) Kommissionen besluttede på basis af denne forordning at finansiere en række projekter, der til dato endnu ikke er helt fuldført, og som eventuelt kræver, at der disponeres for nye udgifter i forbindelse med deres afslutning.
- (3) Med henblik på afvikling af den eksisterende portefølje af projekter bør Kommissionen gives mulighed for at træffe de nødvendige foranstaltninger hertil -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

1. Kommissionen træffer de nødvendige foranstaltninger til afslutning og afvikling af projekter, der er godkendt i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 213/96 af 29. januar 1996 om det finansielle instrument "European Communities Investment Partners" til fordel for lande i Asien, Latinamerika, Middelhavsområdet samt Sydafrika.

---

<sup>1</sup> EFT C

<sup>2</sup> EFT C

<sup>3</sup> EFT L 28 af 6.2.1996, s. 2.

2. Sådanne foranstaltninger omfatter alt, hvad der i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 213/96 af 29. januar 1996 er nødvendigt til med henblik på afvikling af den bestående portefølje at sikre en opfølgning af forvaltningen og revisionen af de aktioner, hvorom Kommissionen allerede har truffet en finansieringsafgørelse, også ændring af allerede indgåede kontrakter og benyttelse af ekstern faglig bistand.

#### *Artikel 2*

Kommissionen forelægger inden den 1. juli 2001 Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om anvendelsen af denne forordning, eventuelt ledsaget af passende forslag.

#### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes indtil den 31. december 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## **FINANSIERINGSOVERSIGT**

### **1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE**

B7-872: Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde.

### **2. BUDGETPOST**

B7-872

B7-872A

A0-7002

### **3. RETSGRUNDLAG**

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 179, stk. 1.

Kommissionen stiller forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) om afslutning og afvikling af projekter, som Kommissionen har udvalgt i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 213/96 om gennemførelse af det finansielle instrument »European Communities Investment Partners« til fordel for lande i Asien, Latinamerika, Middelhavsområdet samt Sydafrika, alene med henblik på finansiering af udgifter til faglig bistand (BAT og revision) og andre nødvendige foranstaltninger til at fuldføre og afslutte allerede finansierede aktioner. Der finansieres ingen nye aktioner efter den 31.12.1999.

Budgetpostens stilling i henseende til kravet om retsgrundlag: foreslået retsgrundlag (ikke-gennemførlig bevilling inden vedtagelsen).

### **4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN**

#### **4.1 Foranstaltningens generelle mål**

Formålet med ECIP-programmet (1988-1999) (European Community Investment Partners) er at stimulere det økonomiske samarbejde mellem Fællesskabet og tredjelande ved at lette EF-firmaers direkte investeringer, hovedsagelig SMV'ers, i oprettelse af fællesforetagender sammen med firmaer i tredjelande i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika til fremme af den regionale integration. Man søger hermed at stimulere overførsel af knowhow og teknologi, beskæftigelsen og værditilvæksten, erhvervsuddannelse og kapacitering og genopretning af betalingsbalancen.

ECIP har bestræbt sig på:

- at fremme investeringer, som bidrager til at forbedre arbejdsvilkårene i overensstemmelse med ILO's grundlæggende konventioner om anliggender som f.eks. børnearbejde, fagforeningsrettigheder, kollektive overenskomster og ikke-forskelsbehandling
- løbende at udvide nettet af partnere for at forbedre det og sikre en så bred geografisk repræsentation som muligt
- særlig at udvide SMV'er deltagelse i finansieringsinstrumentet
- at sikre den største multiplikatoreffekt mellem ECIP-finansieringerne og de samlede skabte investeringer
- at anspre til dets størst mulige antal fællesforetagender
- at skabe så mange arbejdspladser som muligt.

I de første 12 år, hvor programmet har fungeret, er der finansieret 2 500 aktioner. Finansieringen tog form af tilskud som lån, der skulle tilbagebetales på bestemte vilkår.

Ved programmets slutning (31.12.1999) er der endnu ca. 2 000 aktioner til et samlet beløb på 250 mio. EUR i gang.

For at garantere en ordentlig forvaltning af afslutningen af disse aktioner er der fortsat behov for hjælp fra to bureauer for faglig bistand (BAT), som bistår Kommissionen med forvaltningen af programmet, og at foretage den nødvendige afslutningsrevision.

For at sikre fortsat finansiering af de pågældende BAT i afventning af vedtagelsen af retsgrundlaget efter Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet, hvorefter de nødvendige bevillinger vil kunne overføres fra reserven (B0-040) til budgetpost B7-872 og B7-872A, vil udgifterne hertil i februar og marts 2000 svarende til 250 000 EUR blive dækket via budgetpost A-7002. GD Relex's tildeling vil blive forhøjet med henblik herpå.

Det skal bemærkes, at instrumentet indebærer tilbagebetalinger til EF-budgettet, hvilket øger cost/effectiveness-forholdet. Man anslår tilbagebetalingerne til 20-40% af udbetalingerne.

#### **4.2 Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens forlængelse/fornyelse**

1.1.2000 - 31.12.2001.

## 5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

### 5.1 ØU/IOU

### 5.2 OB/~~IOB~~

### 5.3 Indtægtstype

## 6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART

Tjenestekontrakter, faglig bistand.

## 7. FINANSIELLE VIRKNINGER

### 7.1 Metode for omkostningsberegning (enhedsomkostninger / forhold mellem enhedsomkostninger og samlede omkostninger)

### 7.2 Omkostningernes fordeling på de enkelte elementer

Del B

FB i mio. EUR (løbende priser)

Fordeling	År n 2000	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 og ff. år	I alt
Faglig bistand B7-872A	2,205*	1,500	-	-	-	-	3,705
Udgifter til afslutning af aktionerne B7-872	1,000	-	-	-	-	-	1,000
I alt	3,205	1,500	-	-	-	-	4,705

### Del A

Fordeling	År n 2000	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 og ff. år	I alt
Faglig bistand A-7002	0,25	-	-	-	-	-	0,25



**Del A+ B i alt (udfyldes)**

Fordeling	År n 2000	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 og ff. år	I alt

**7.3 Forfaldsplan for forpligtelses-/betalingsbevillingerne**

FB i mio. EUR

	År n 2000	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 og ff. år	I alt
Forpligtelsesbevillinger	3,205	1,500					4,705
Betalingsbevillinger							
År n 2000	2,000	1,205					3,205
n+1		800	700				1,500
n+2							
n+3							
n+4							
n+5 og ff. år							
I alt	2,000	2,005	700				4,705

**8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

- Planlagte specifikke kontrolforanstaltninger

Siden 1995 er ECIP's balancer blevet opgjort den 30. juni og den 31. december.

Der føres kontrol på alle niveauer med projekternes gennemførelse (udvælgelse, kontraktudarbejdelse, Kommissionens betalinger).

Ved kontrollen tages der hensyn til kontraktforpligtelserne og principperne om forsvarlig finansforvaltning.

Foruden, at de fastlagte kontrolbestemmelser overholdes, foretager GD RELEX's finansafdeling, Generaldirektoratet for Finanskontrollen og Revisionsretten også revision og kontrol, også på stedet, af programudgifterne og aktionernes rette forløb. Der ses navnlig på udgifternes art (støtteberettigede udgifter, overholdelse af budgetterne (faktisk afholdte udgifter) og dokumentation af udgifter). Der er indført et tilsyn med beregnede fordringer, afslutning af aktioner og tilbagebetaling af skyldige beløb.

Der er planlagt årlige finansrevisioner i 2000, der skal foretages af uafhængige regnskabsfirmaer.

## 9. OPLYSNINGER OM OMKOSTNINGSEFFEKTIVITET

### 9.1 Specifikke og kvantificerbare mål - målgruppe

- Specifikke mål: afvikling af løbende sagsakter

### 9.2 Begrundelse for foranstaltningen

- Behov for EF-budgetintervention i henseende til nærhedsprincippet

Der er tale om afslutning af aktioner, der gennemføres på basis af EF-budgettet, og tilbagebetalinger i den forbindelse, som tilføres EF-budgettet, og det kan således betegnes som en foranstaltning til forsvarlig finansforvaltning.

- Valg af støtteform

Den valgte løsning (videreførelse af BAT-kontrakterne) er den eneste fornuftige, eftersom disse har hjulpet med forvaltningen af programmet og har de nødvendige ressourcer og instrumenter til at afvikle aktionerne.

### 9.3 Overvågning og evaluering

## 10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (BUDGETTETS DEL A)

Den faktiske mobilisering af de nødvendige administrative ressourcer følger af Kommissionens årlige beslutning om resourceallokeringen på baggrund af det ekstra personale og yderligere beløb, som budgetmyndigheden bevilger.

### 10.1 Indvirkning på antallet af stillinger

Stillingstype		Personale til forvaltning af foranstaltningen		Heraf		Varighed
		Faste stillinger	Midlertidige stillinger	Anvendelse af eksisterende ressourcer i GD eller tjeneste	Anvendelse af ekstra ressourcer f.i.	2000
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A	2	-	GD RELEX 2 RELEX 2 SCR RELEX 1 SCR 2	f.i.	2000
	B	2	2			
	C	1	2			
Andre ressourcer		-	-	-	f.i.	-
I alt		5	4	se ovenfor	f.i.	-

Hvad angår ekstra ressourcer angives, i hvilket tempo de skal indsættes.

## 10.2 Samlede finansielle virkninger af de ekstra menneskelige ressourcer

(EUR)

	Beløb	Beregning
Tjenestemænd	540.000	(5 x 108.000 = 540.000)
Midlertidigt ansatte	432.000	(4 x 108.000 = 432.000)
Andre ressourcer (angiv budgetpost)		
I alt	972.000	

Beløbene angiver de samlede udgifter til ekstra stillinger i foranstaltningens samlede varighed, hvis denne er tidsbegrænset, ellers 12 måneder.

## 10.3 Forøgelse af andre driftsudgifter som følge af foranstaltningen, særlig i forbindelse med møder i udvalg og ekspertgrupper

(EUR)

Budgetpost (nr. og betegnelse)	Beløb	Beregning
I alt		

Beløbene angiver de samlede udgifter til ekstra stillinger i foranstaltningens samlede varighed, hvis denne er tidsbegrænset, ellers 12 måneder.